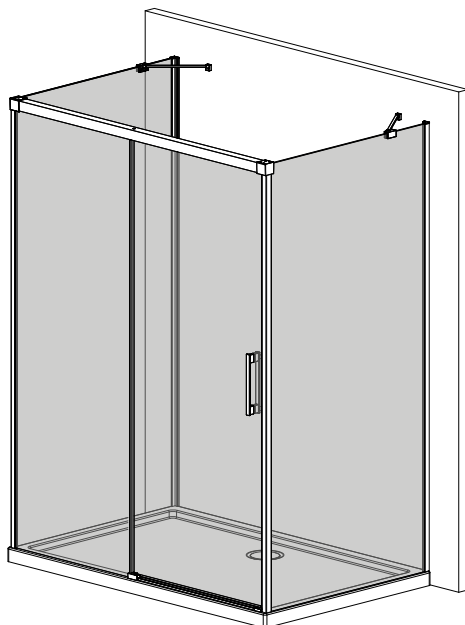


PL	Instrukcja montażu	UA	Інструкція по установці
GB	Assembly instruction	H	Szerelési útmutató
D	Montageanleitung	RO	Instrucțiuni de montaj
SK	Návod na inštaláciu	FR	Instruction de montage
CZ	Pokyny k instalaci	IT	Istruzioni di montaggio
RUS	Инструкция по установке	ES	Instrucciones de ensamble
		AE	تعليمات التجميع



Idea KDJ+S

PL	Instrukcja pokazuje montaż kabiny w wariantcie lewym
GB	Assembling instruction shows installation of left-side version
D	Die Montageanleitung stellt die linke Variante der Dusche dar
SK	Návod na inštaláciu sa vzťahuje na ľavé prevedenie
CZ	Návod zobrazuje instalaci sprchového koutu vlevo
RUS	В инструкции указан монтаж левого варианта кабины
UA	В інструкції вказаний монтаж лівого варіанту kabini
RO	Instrucțiunile de montaj se refera la instalarea cu deschidere pe stanga
H	A szerelési útmutató balos verzióra vonatkozik
FR	L'instruction montre un montage en version gauche
IT	Le istruzioni di montaggio mostrano l'installazione della versione sinistra
ES	La instrucción de montaje muestra la instalación de laversion del lado izquierdo
AE	يوضح تجميع التعليمات التثبيت من نسخة الجانب الأيسر

Beépítési tudnivalók

2-3 ÉV**GARANCIA**

★ ★ ★

Beépítéshez javasoljuk saját márkaszervizünket, az ország egész területén.

Beszerezés megrendelés: szerviz@metahungary.hu | radaway.hu

A Radaway márkaszervizünk garانتálja:



Mielőtt saját kezűleg kezd hozzá a beépítéshez, ezt mindenképp tudnia kell!

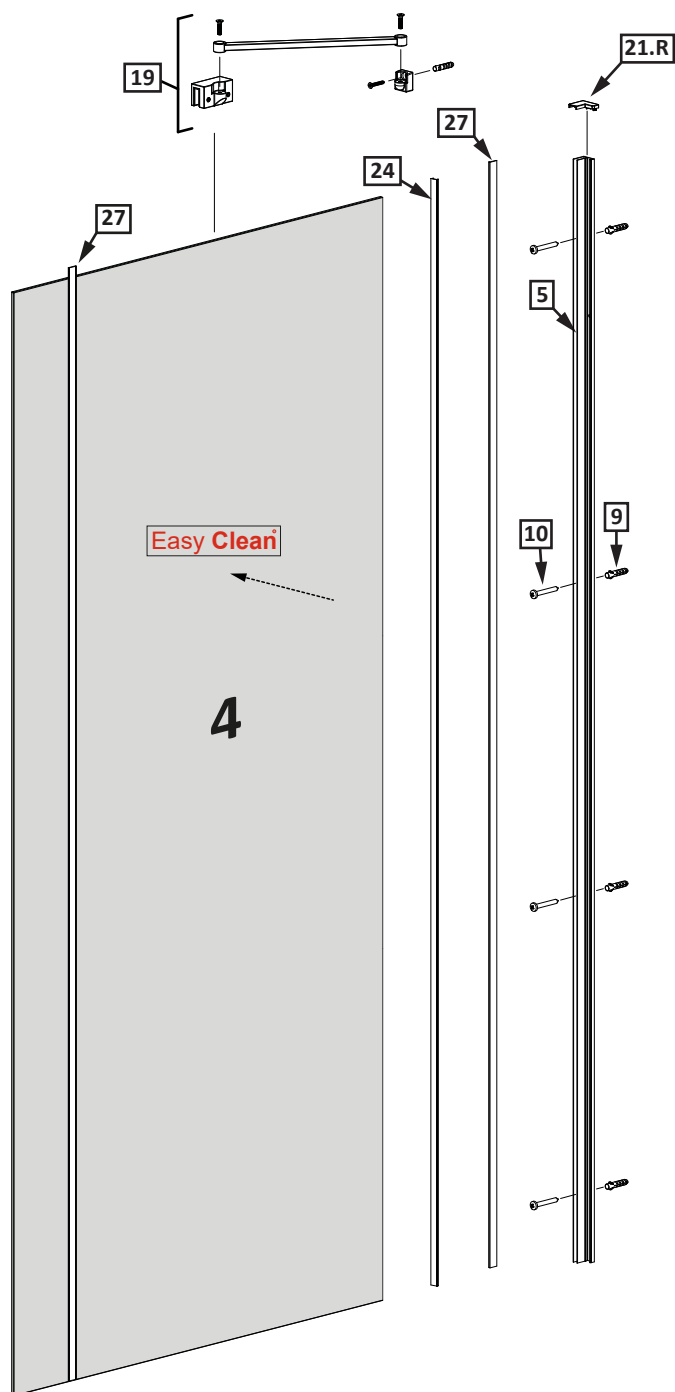
1. Beépítés előtt kérjük, ellenőrizze a termék minőségét, hogy nincs-e a terméknek hibája, nem sérült-e a szállítás során.
2. Feltétlenül ellenőrizze le, hogy az áru megjelenése, méretei és színe (cikkszám) megfelel-e az Ön megrendelésének.
3. Beépítés után a gyártó csak a gyártási és az anyaghibákra ismeri el a garanciát. A már beszerelt terméken észlelt hibákért nem vállalunk felelősséget. Annak plusz költségeit nem áll módunkban átvállalni.
4. A terméket kizárólag rendeltetésszerűen lehet használni, ellenkező esetben a garanciális jog elvész.
5. A beszerelt terméket a szilikonos tömítés után 24 órával lehet csak használni.
6. A szerkezeti változtatás jogát fenntartjuk.
7. Ajánlás: A termék beszereléséhez két ember szükséges.

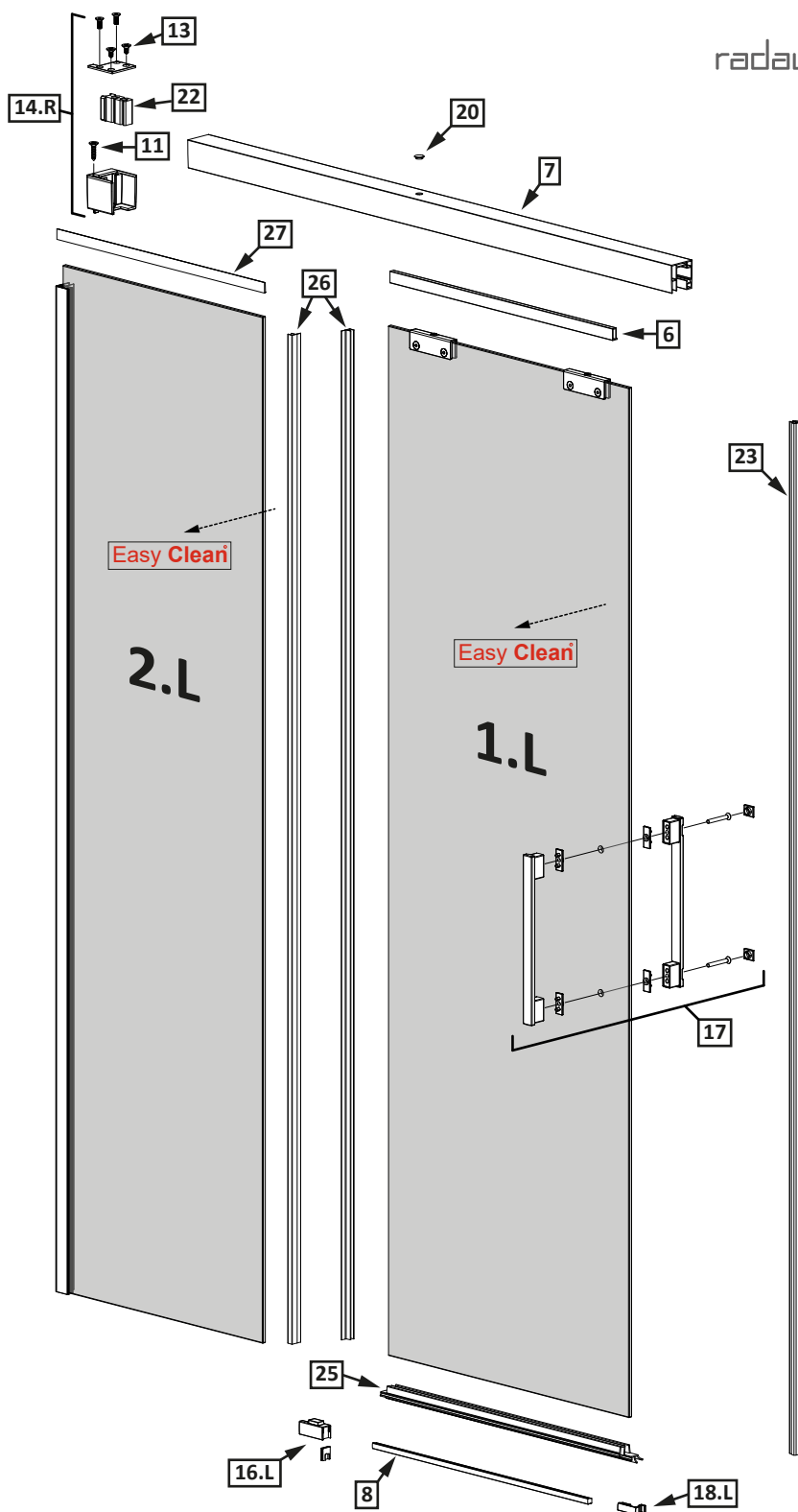
A zuhanykabinra és zuhanytálcára értékhátartól függően 2-3 év jótállást vállalunk.

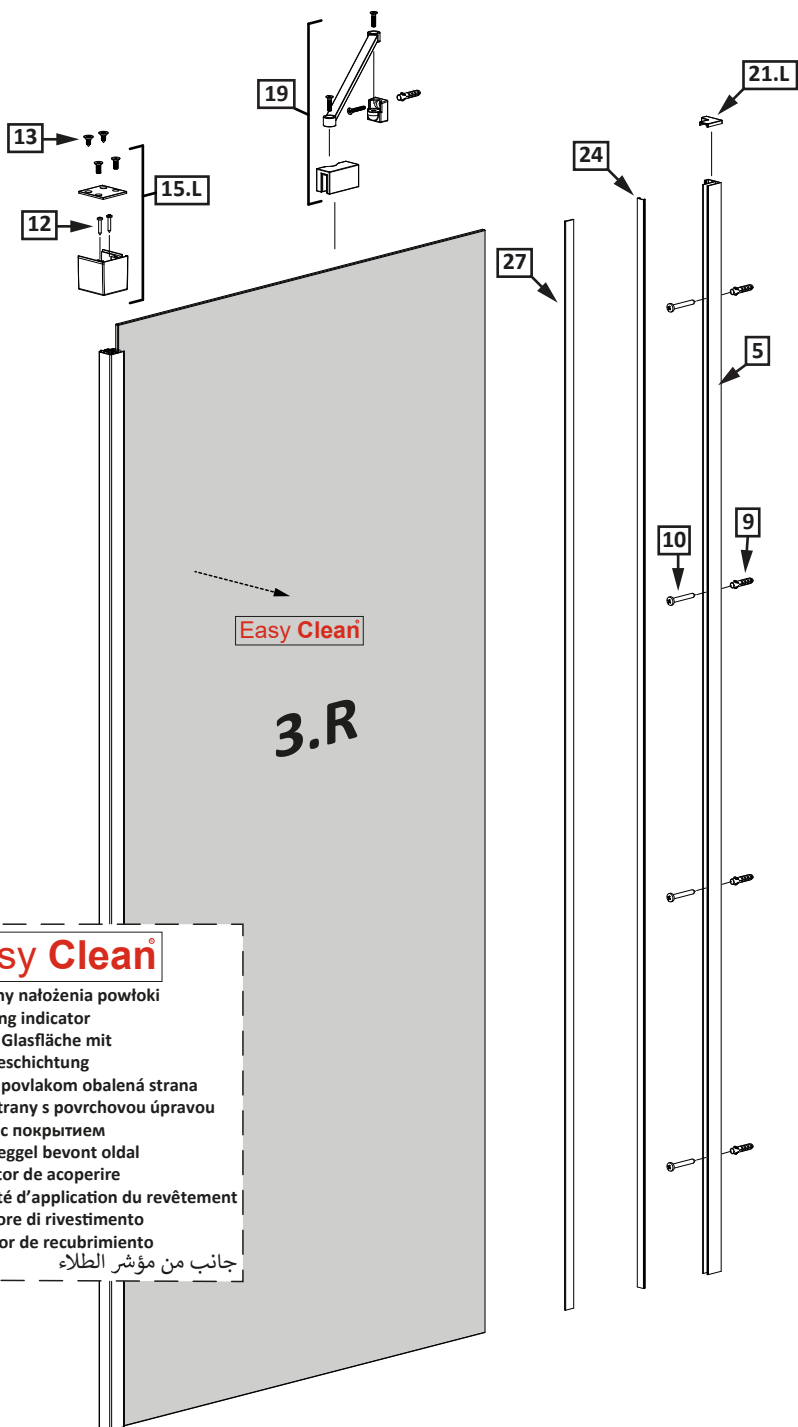
A jótállási idő a számla kiállításának napjával indul. Garanciális igényeit közvetlenül nálunk, márkaszervizünkhöz fordulva is érvényesítheti.

A garanciális igény érvényesíthetőségének egyik feltétele, hogy a termék szakszerűen, jelen szerelési útmutató szerint kerüljön üzembe helyezésre, beépítésre. A nem szakszerűen beépített vagy rögzített termékre a garancia nem terjed ki, annak javítása, ill. cseréje során a bontási és helyreállítási költségek, valamint a kiszállás díja a vevőt terheli. Üvegtörés esetén a garanciális feltételek nem érvényesíthetőek.

A jótállás részletes feltételeit a jótállási jegy tartalmazza.







Easy Clean®

Oznaczenie strony nałożenia powłoki

Side of the coating indicator

Bezeichnung für Glasfläche mit

der EasyClean-Beschichtung

Vodoodpudivím povlakom obalená strana

Boční ukazatel strany s povrchovou úpravou

Сторона стекла с покрытием

Vízlepergető réteggel bevont oldal

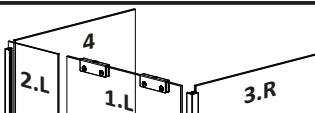
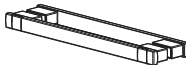
Partea cu indicator de acoperire

Indication du côté d'application du revêtement

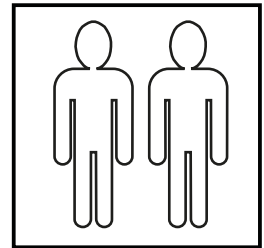
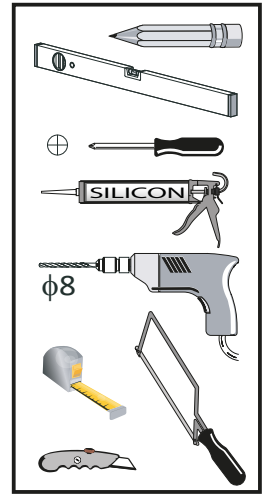
Lato dell'indicatore di rivestimento

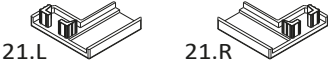
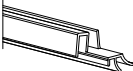
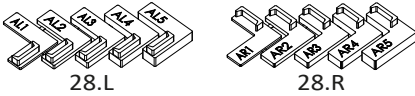
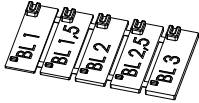
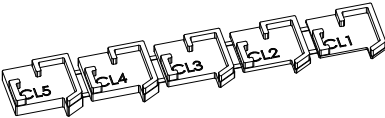
Lado del indicador de recubrimiento

جانب من مؤشر الطلاء

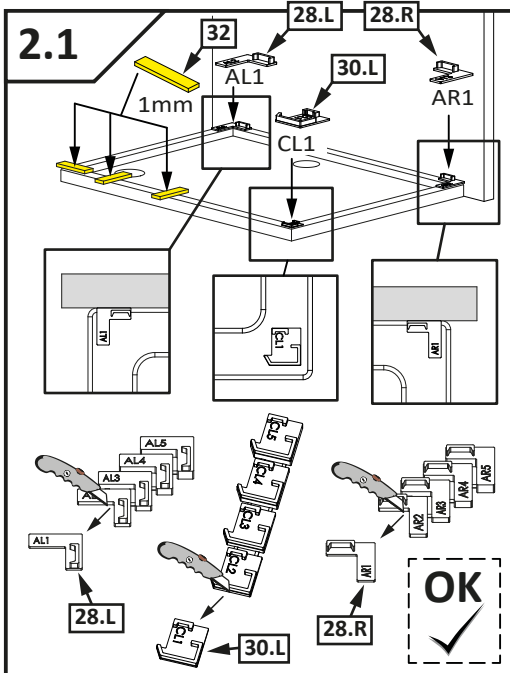
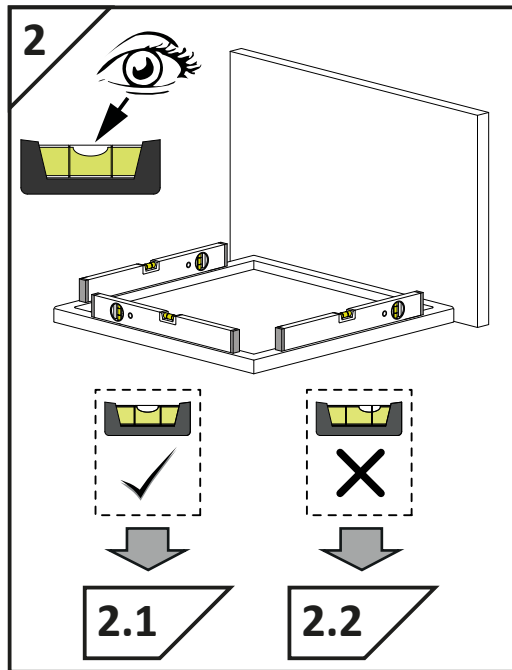
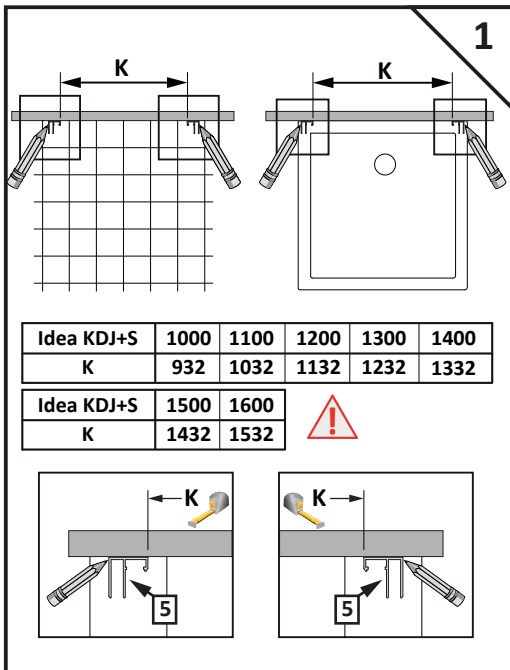
Nr Nr No. číslo počet No Sorszám Numar N° N° N° رقم	Oznaczenie Mark Bezeichnung Označenie Označení обозначение Jelölés Componenta Symbole Simbolo Símbolo علامة	Sztuk Pcs. Stück Kus KS штук Db. Bucati Pcs Pz Pzas قطع
1.L 2.L 3.R 4		1 1 1 1
5.		2
6.		1
7.		1
8.		1
9.	 $\phi 8$	8
10.	 5x40 DIN 7981	8
11.	 3.5x38 DIN 7982	1
12.	 3.5x25 DIN 7981	2
13.	 ST4.2x9.5 DIN 7982	4
14.R		1
15.L		1
16.L		1
17.	 +  SW 3,0	1
18.L		1

Montaż z listwą progową
 Installation with threshold profile
 Die Montage mit Schwalleiste
 Montovanie s prahovým profilom
 Instalace přechodové lišty
 Instalace přechodové lišty
 Montaj s профилем порога
 Szerelés küszöb profilal
 Instalarea cu profil prag
 Montage avec barre de seuil
 Installazione con profilo di soglia
 Instalación con la barra de umbral
 تجميع مع شريط عتبة

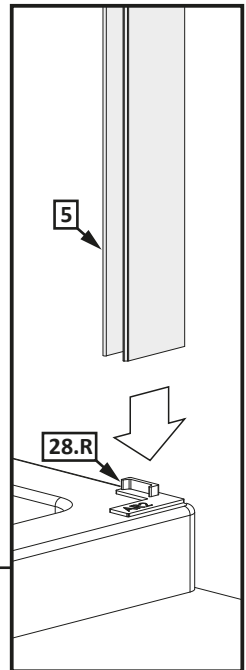
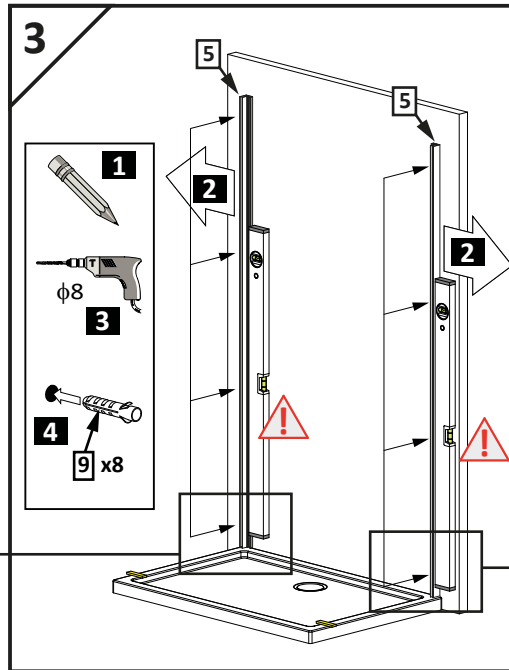
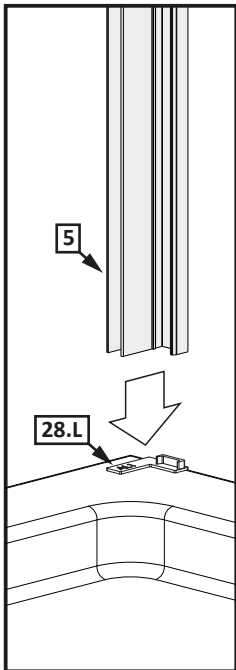
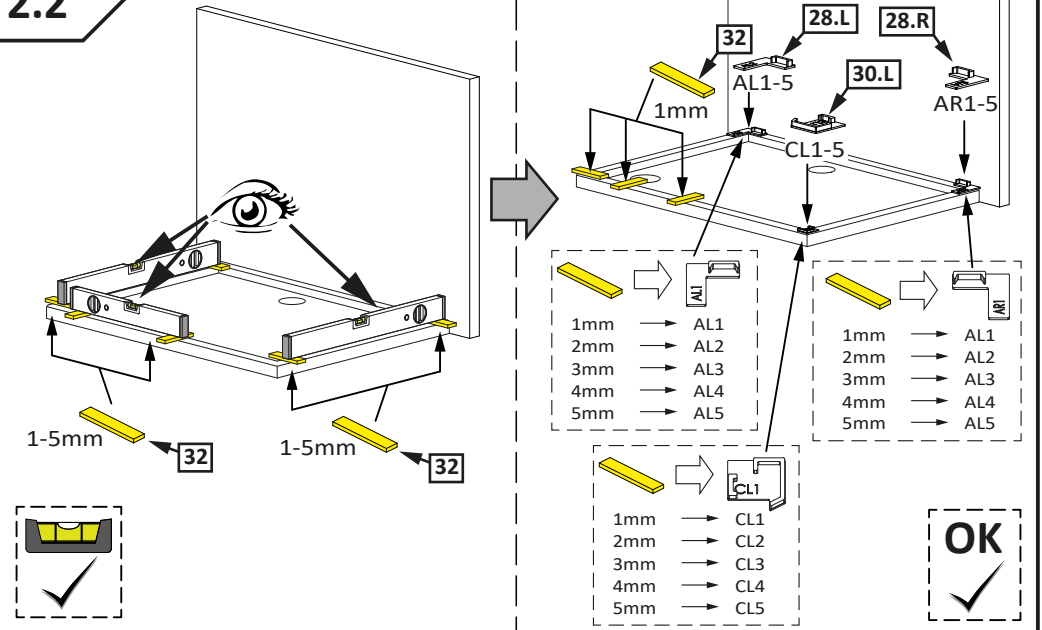


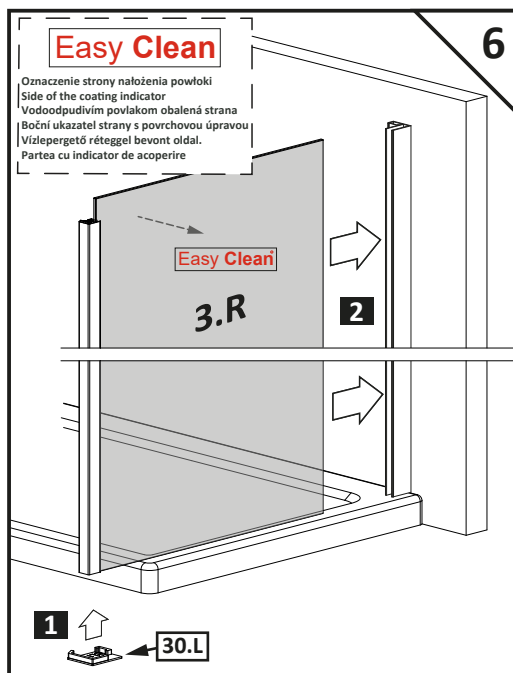
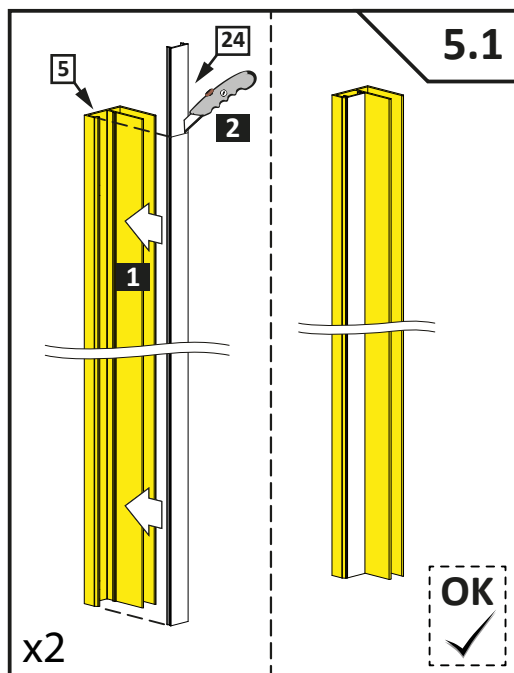
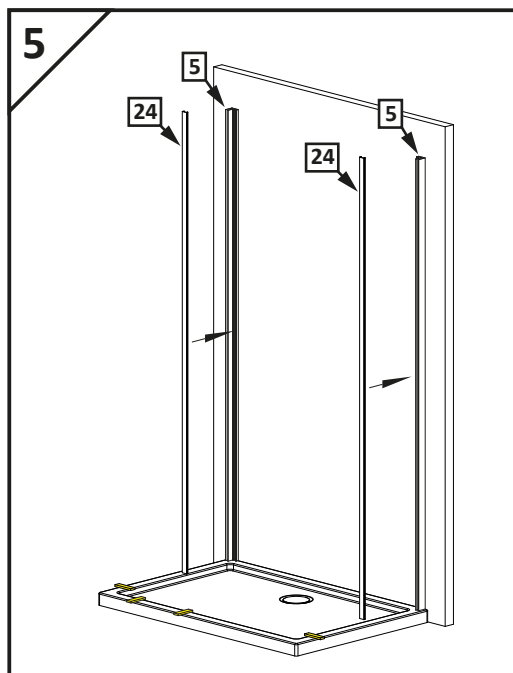
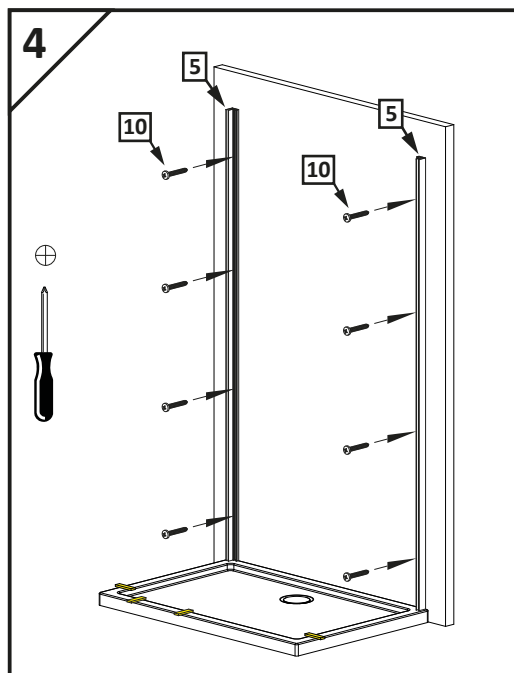
Nr Nr No. číslo počet No Sorszám Numar N° N° N° رقم	Oznaczenie Mark Bezeichnung Oznaczenie Označení обозначение Jelölés Componenta Symbole Simbolo Símbolo علامة	Sztuk Pcs. Stück Kus KS штук Db. Bucati Pcs Pz Pzas قطع
19.		2
20.		1
21.L 21.R		1 1
22.		1
23.		1
24.		2
25.		1
26.		2
27.		1
28.L 28.R		1 1
29.L		1
30.L		1
31.L		1

Nr Nr No. číslo počet No Sorszám Numar N° N° N° رقم	Oznaczenie Mark Bezeichnung Označenie Označení обозначение Jelölés Componenta Symbole Simbolo Símbolo علامة	Sztuk Pcs. Stück Kus KS штук Db. Bucati Pcs Pz Pzas قطع
32.	 1mm  2mm  3mm  4mm  5mm	4
33.		4
34.1 34.2	 SW 2,0  SW 2,5	1 1
35.	 ϕ 2,8	1

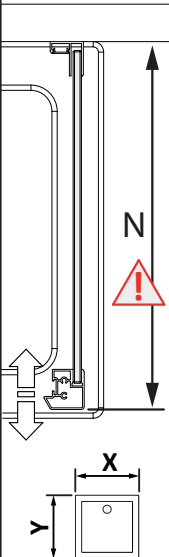


2.2





6.1



PL * Wymiary dotyczą montażu typowej kabiny montowanej na brodziku

GB * All dimensions refer to installation on shower tray

D * Die Masse betrifft standard Dusche, die auf der Duschwanne montiert ist

SK * Všetky miery platia pri osadení sprchovej vaničky

CZ * Montážní rozměry se vztahují k instalaci na sprchové vaničky

RUS * Размеры касаются монтажа стандартной кабины на поддоне

H * Az összes méret zuhanytálcára történő építés esetén érvényes

RO * Toate dimensiunile se referă la instalarea pe cădița de duș

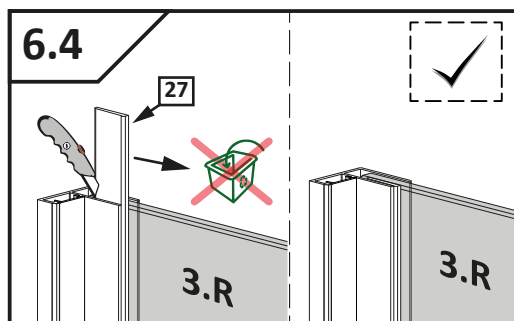
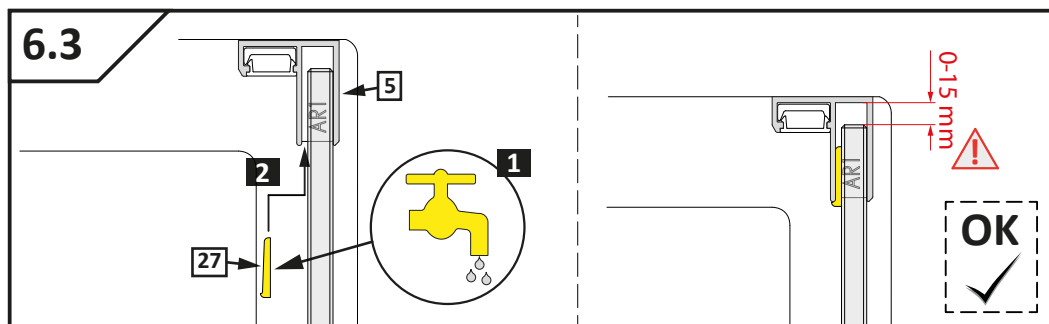
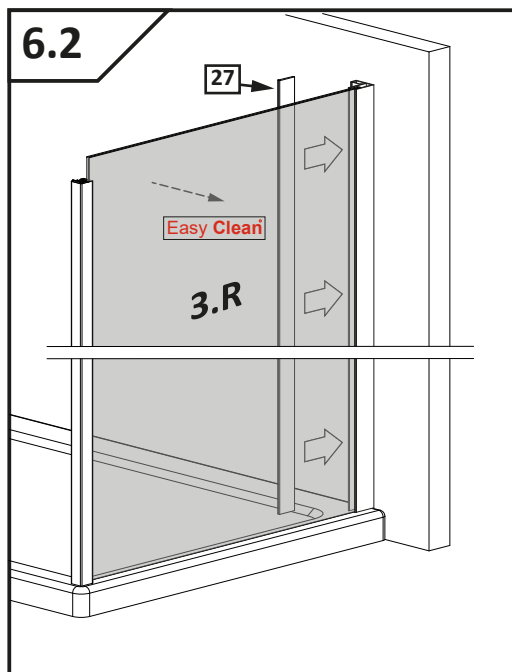
FR * Les dimensions font référence à une installation typique sur receveur de douche

IT * Tutte le dimensioni si riferiscono all'installazione su piatto doccia

ES * Todas las dimensiones se refieren a la instalación en el plato de ducha

AE * جميع الأبعاد تشير إلى التثبيت على صينية الدش

Y	700	750	800	900	1000
N	~686*	~736*	~786*	~886*	~986*



7

Easy Clean

Oznaczenie strony nałożenia powłoki
Side of the coating indicator
Vodoodpudivim povlakom obalená strana
Bočni ukazatel strane s površovou úpravou
Vízlepergető réteggel bevont oldal.
Partea cu indicator de acoperire

Easy Clean

1

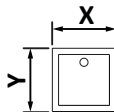
4

2

7.1

- (PL) * Wymiary dotyczą montażu typowej kabiny montowanej na brodziku
- (GB) * All dimensions refer to installation on shower tray
- (D) * Die Masse betrifft standard Dusche, die auf der Duschwanne montiert ist
- (SK) * Všetky miery platia pri osadení sprchovej vaničky
- (CZ) * Montážní rozměry se vztahují k instalaci na sprchové vaničky
- (RUS) * Размеры касаются монтажа стандартной кабины на поддоне
- (H) * Az összes méret zuhanytálcára történő építés esetén érvényes
- (RO) * Toate dimensiunile se referă la instalarea pe cădița de duș
- (FR) * Les dimensions font référence à une installation typique sur receveur de douche
- (IT) * Tutte le dimensioni si riferiscono all'installazione su piatto doccia
- (ES) * Todas las dimensiones se refieren a la instalación en el plato de ducha
- (AE) * جميع الأبعاد تشير إلى التثبيت على صينية الدش

M



Y	700	750	800	900	1000
N	~679*	~729*	~779*	~879*	~979*



7.2

Easy Clean

4

27

7.3



5

2

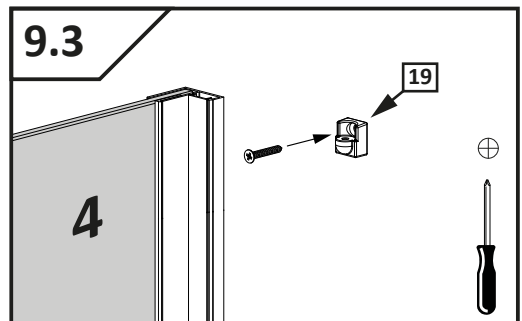
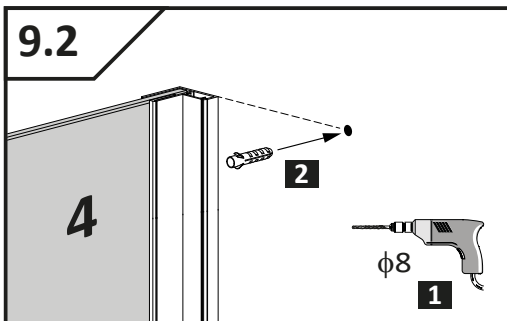
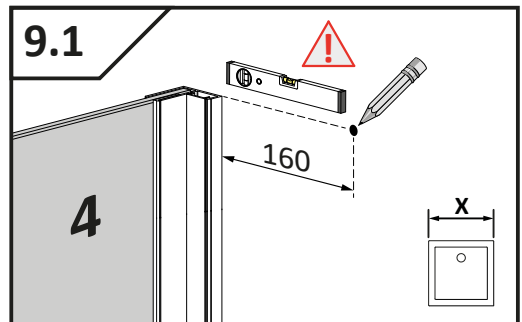
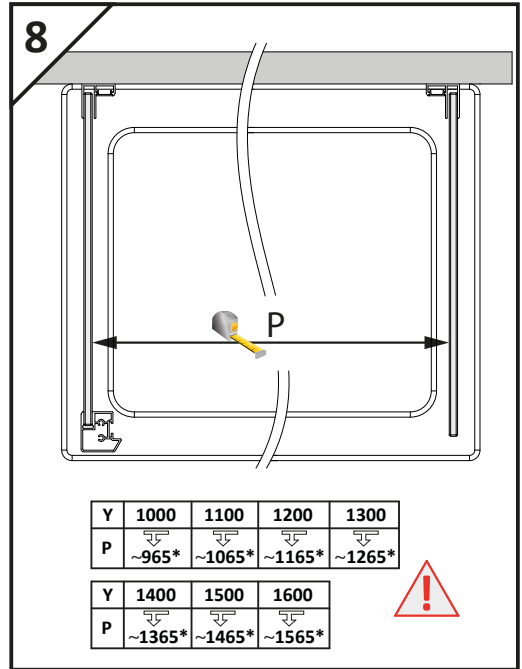
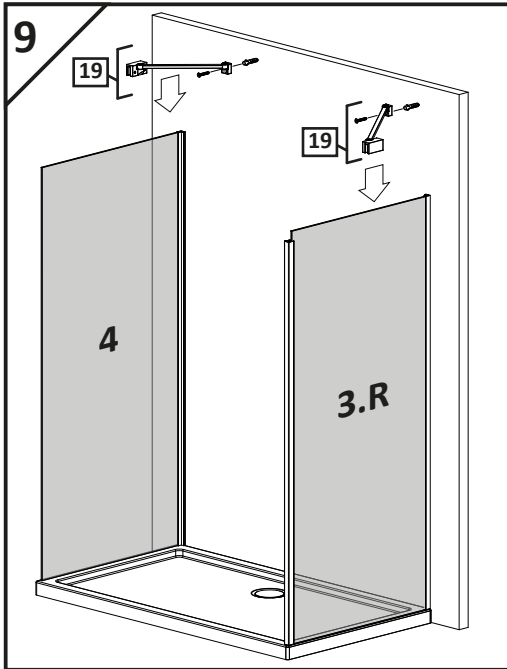
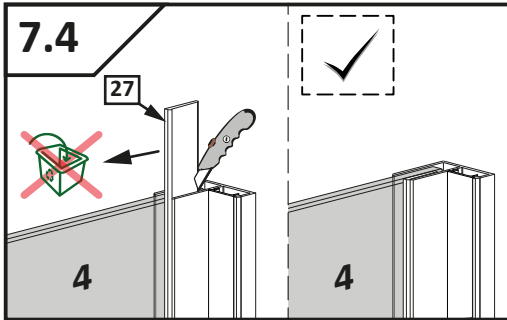
27

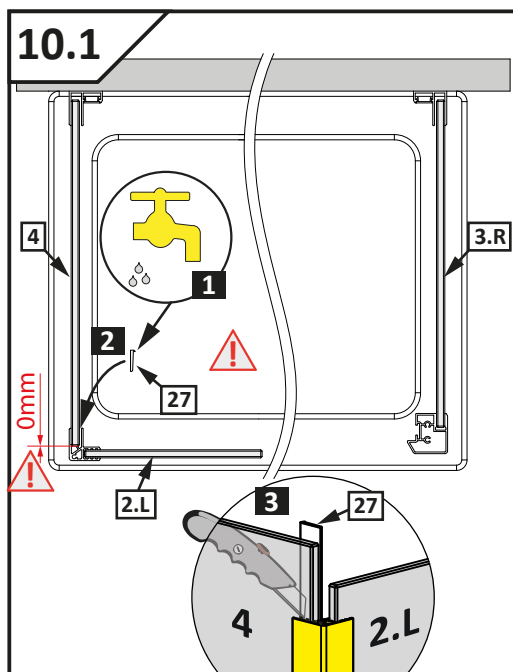
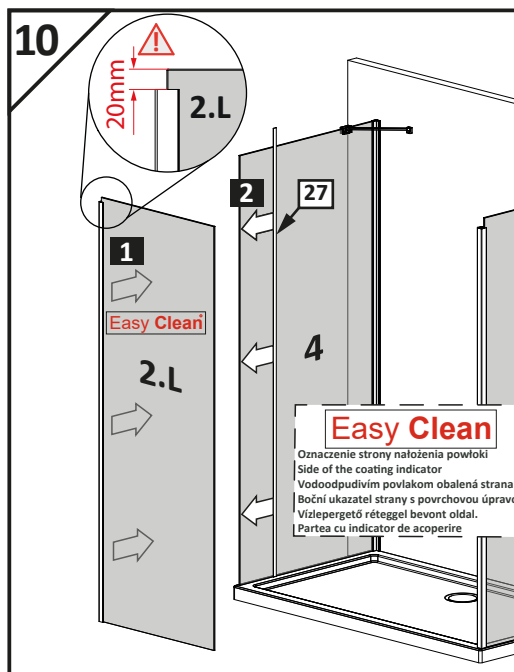
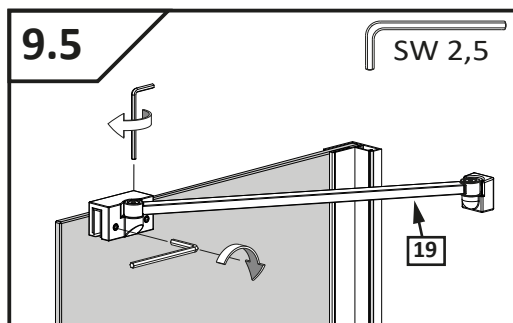
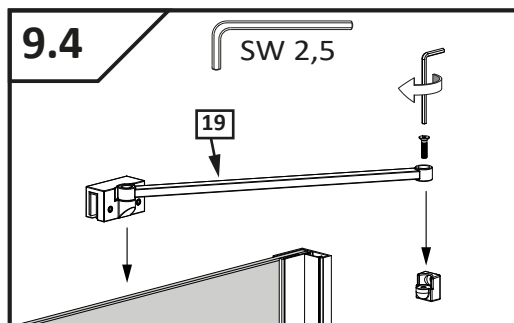
2-17 mm

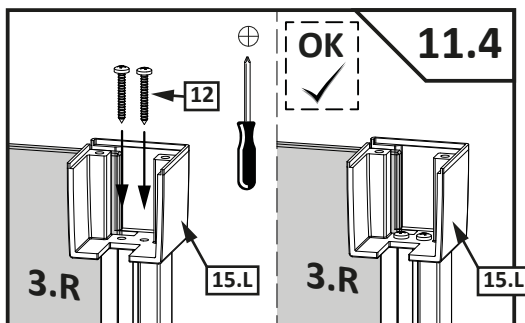
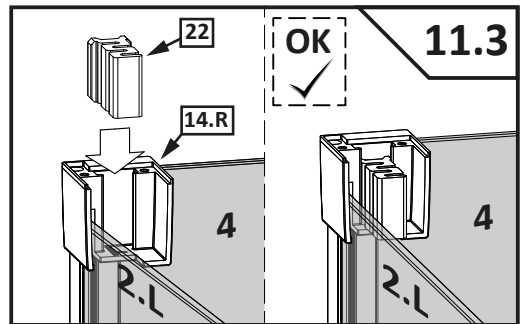
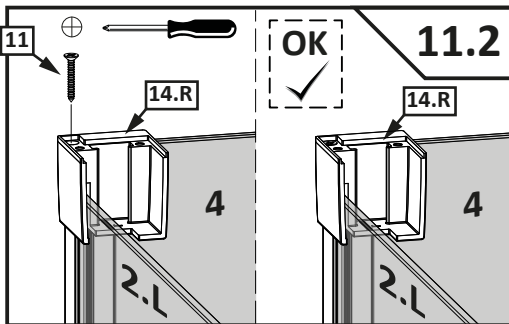
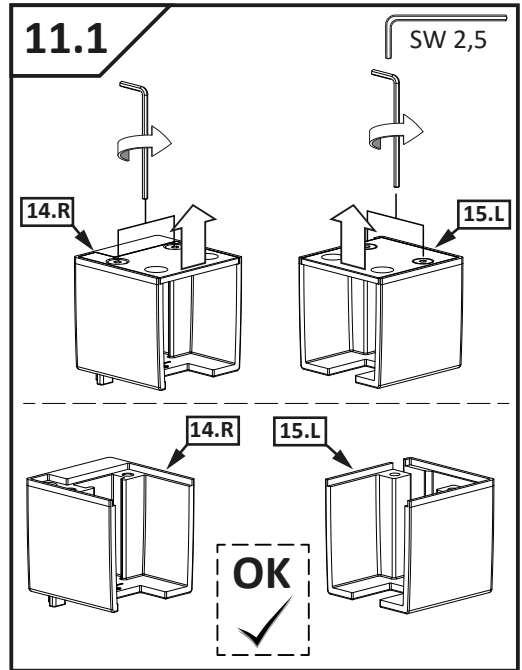
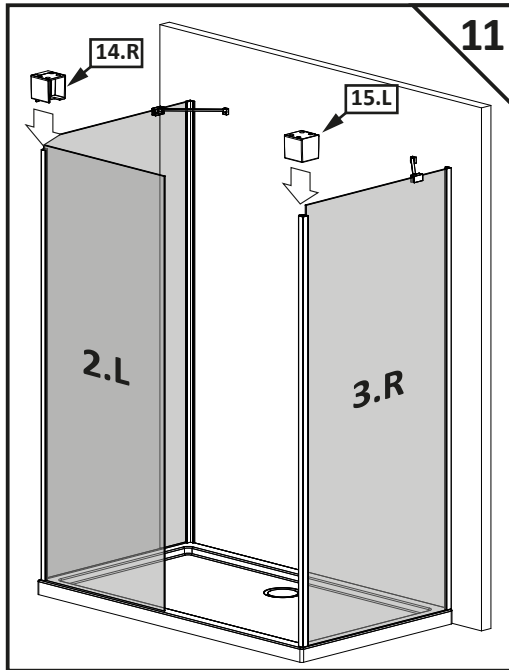


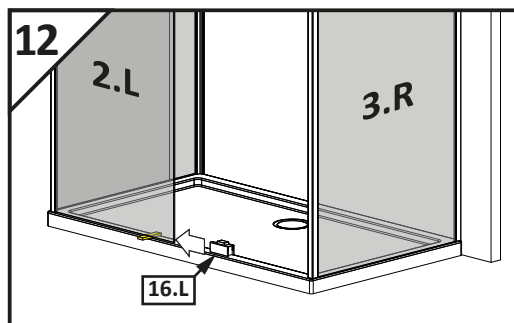
OK







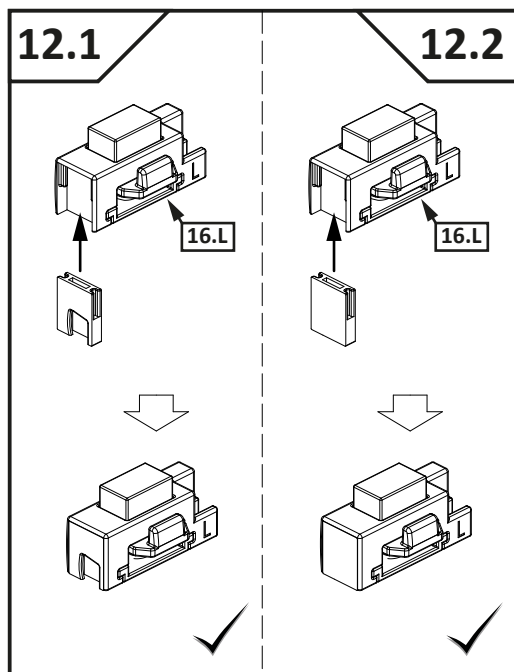




Montaż z listwą progową
 Installation with threshold profile
 Die Montage mit Schwalleiste
 Montovanie s prahovým profilom
 Instalace přechodové lišty
 Монтаж с профилем порога
 Szerelés küszöb profilal
 Instalarea cu profil prag
 Montage avec barre de seuil
 Installazione con profilo di soglia
 Instalación con la barra de umbral
 تجميع مع شريط عتبة



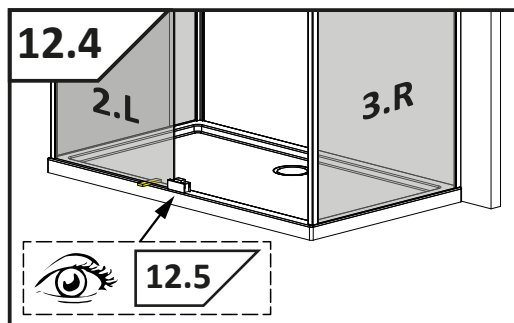
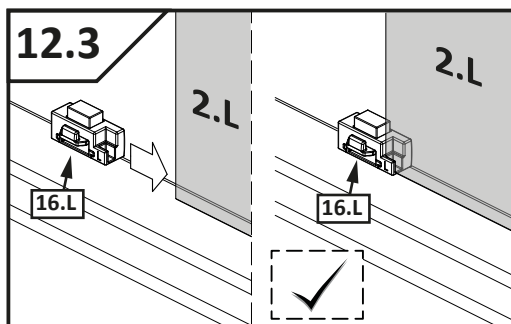
12.1



Montaż bez listwy progowej
 Installation without threshold profile
 Die Montage ohne Schwalleiste
 Montovanie bez prahového profilu
 Instalace bez prahové lišty
 Монтаж без профиля порога
 Szerelés küszöb profil nélkül
 Instalarea fara profil prag
 Montage sans barre de seuil
 Installazione senza profilo di soglia
 Instalación sin la barra de umbral
 تجميع دون شريط عتبة



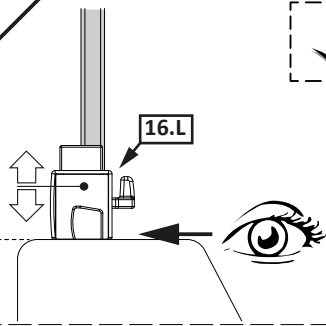
12.2



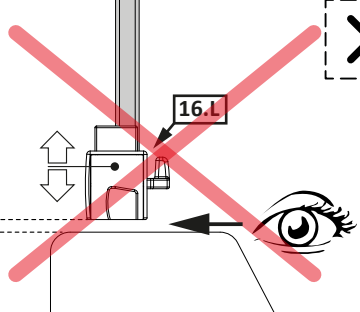
12.5



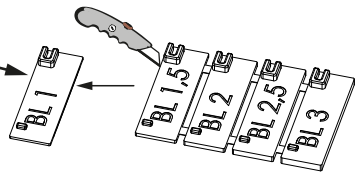
0mm



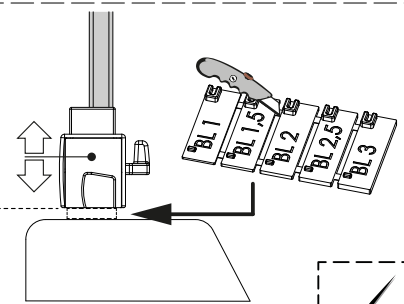
> 0mm



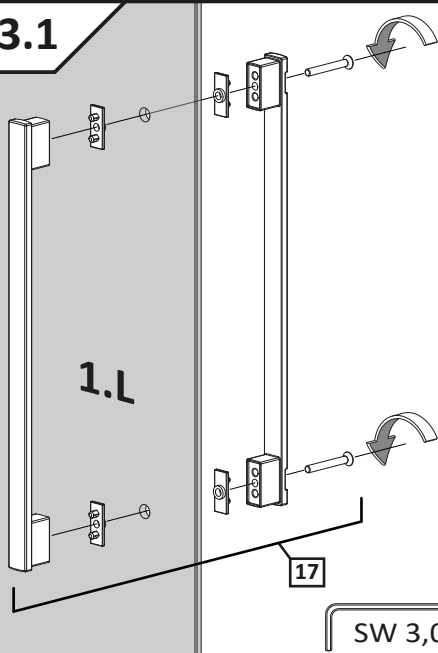
29.L



0mm

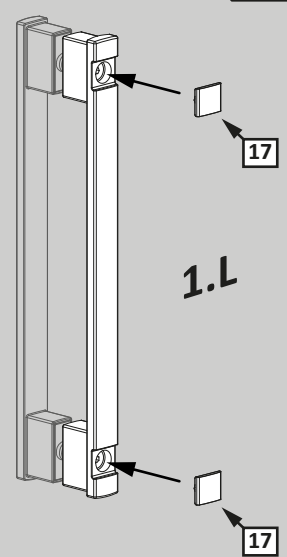


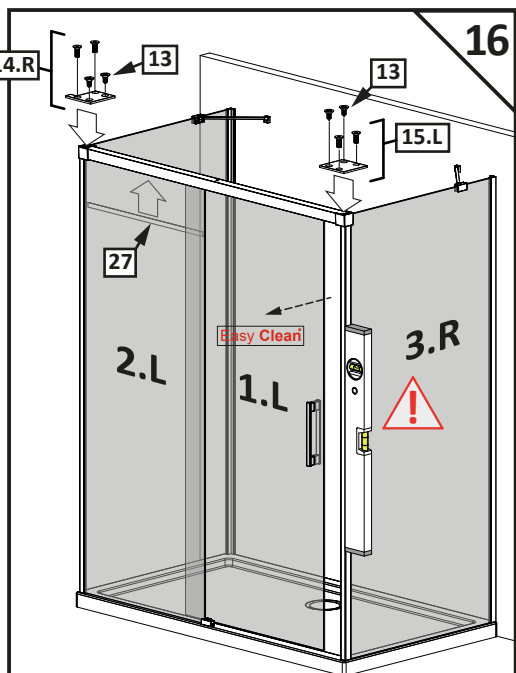
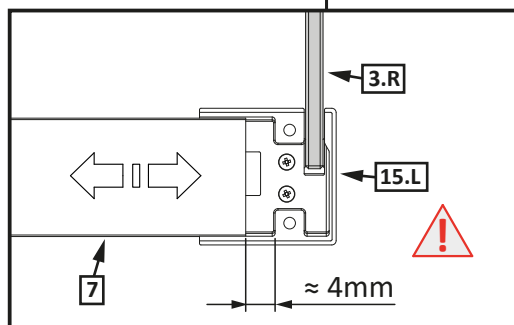
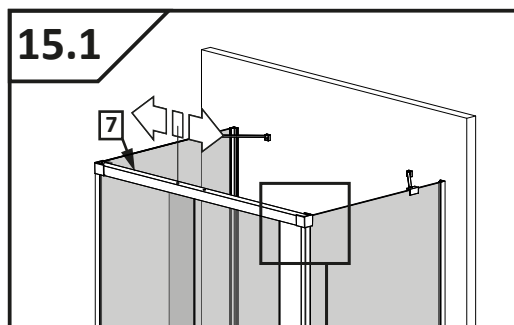
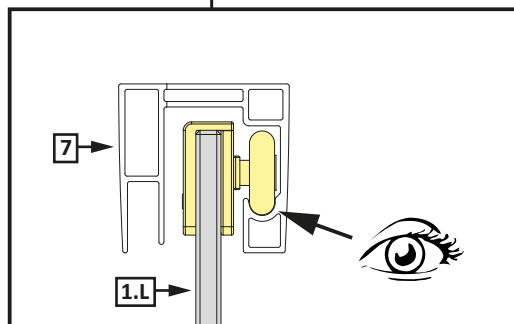
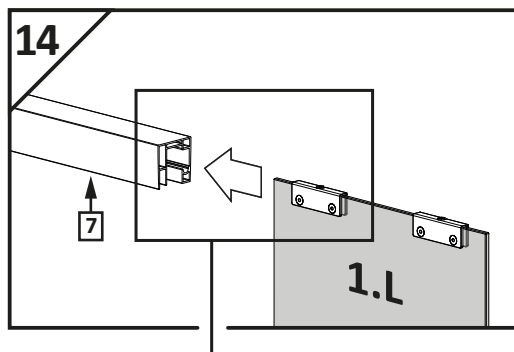
13.1

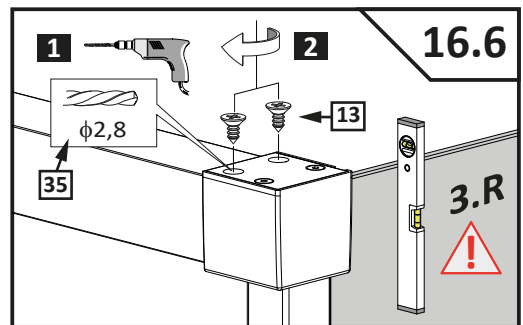
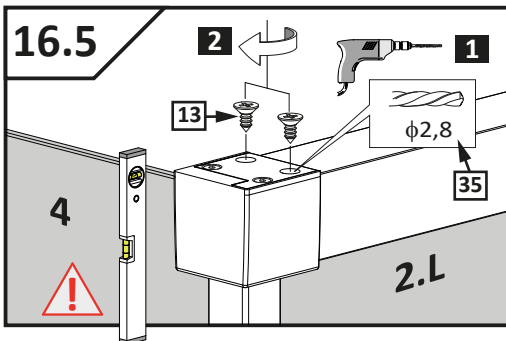
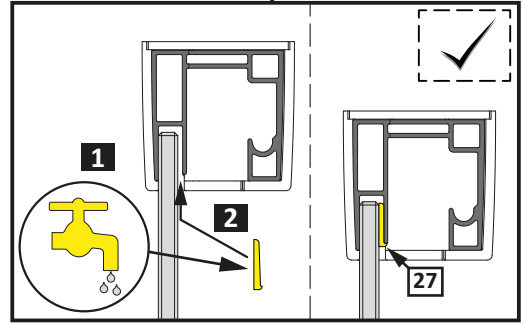
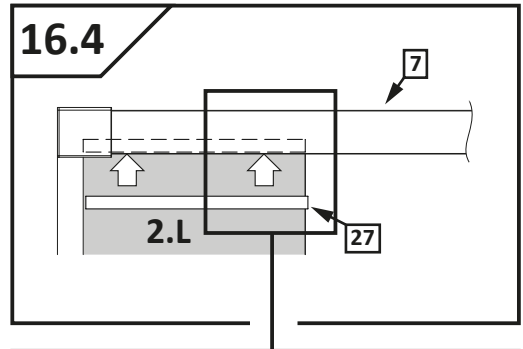
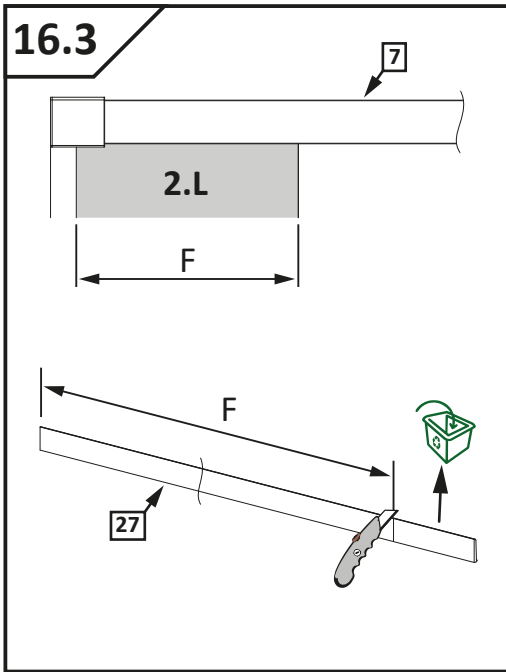
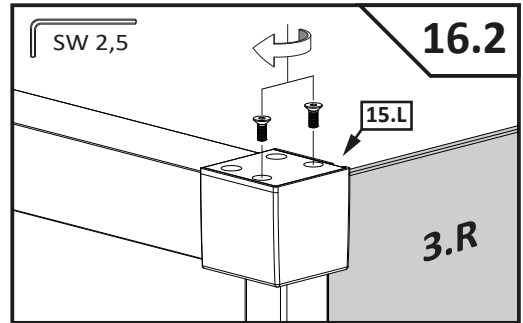
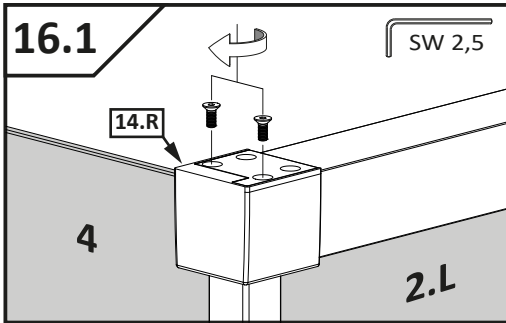


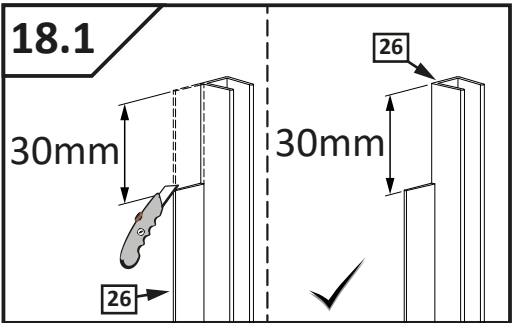
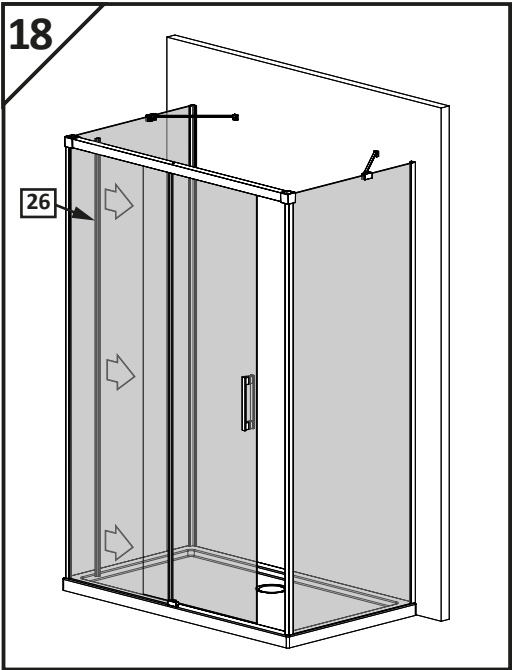
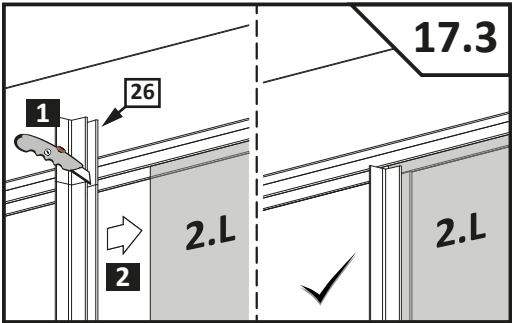
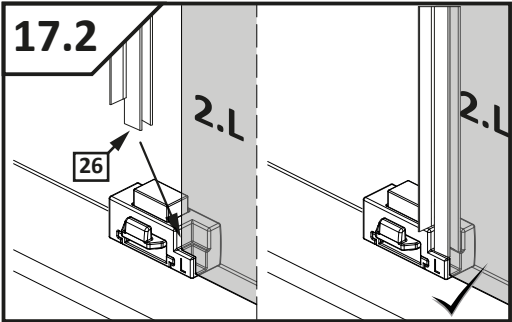
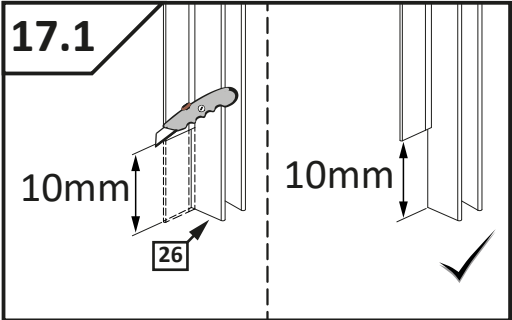
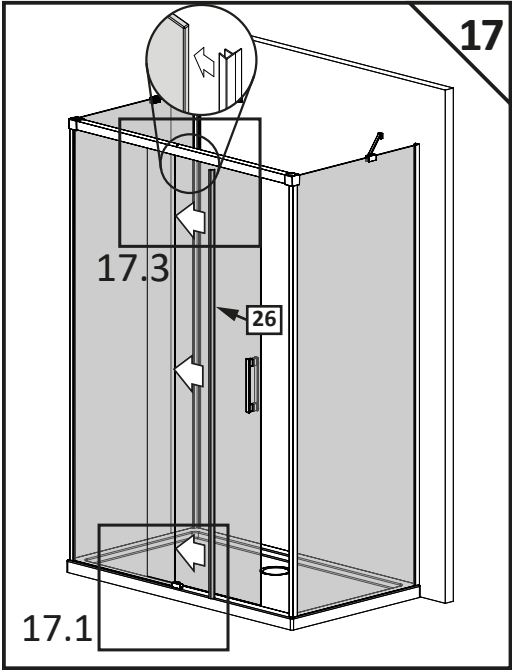
SW 3,0

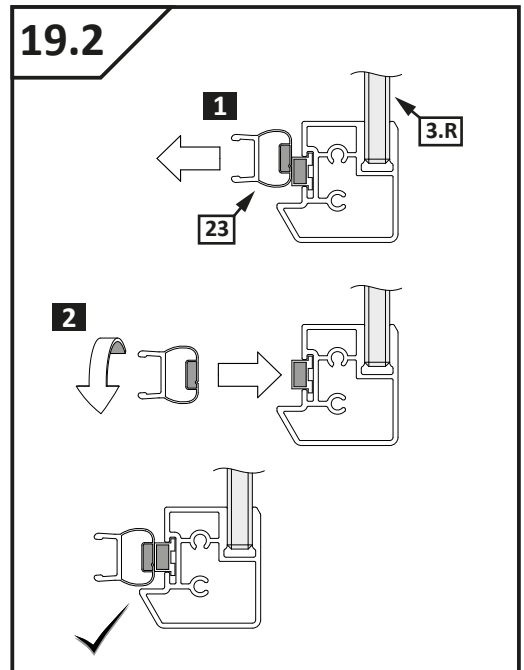
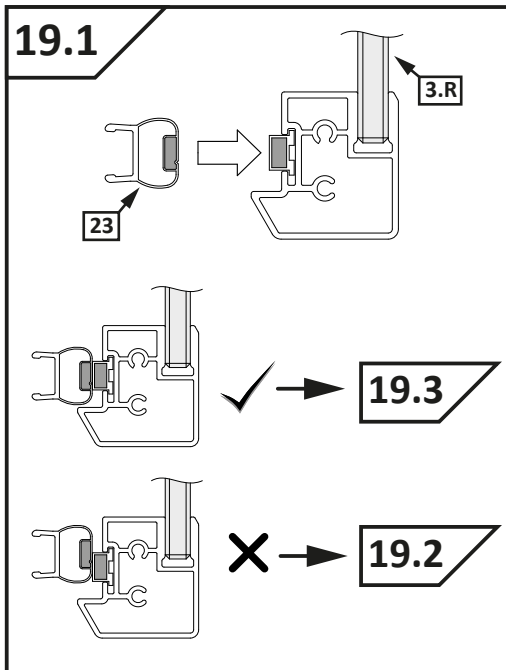
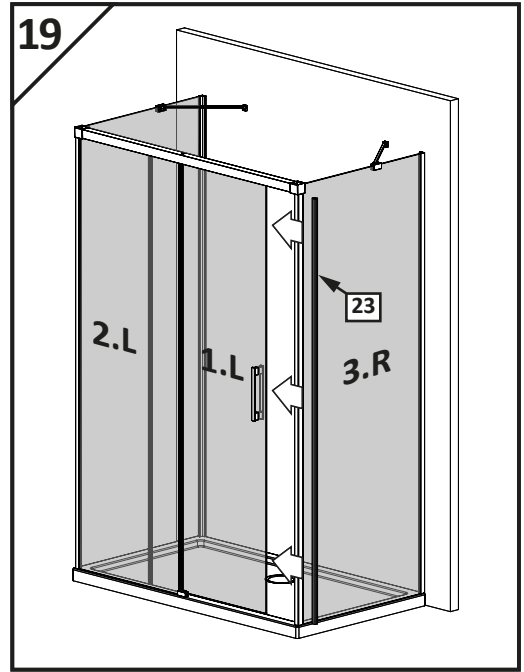
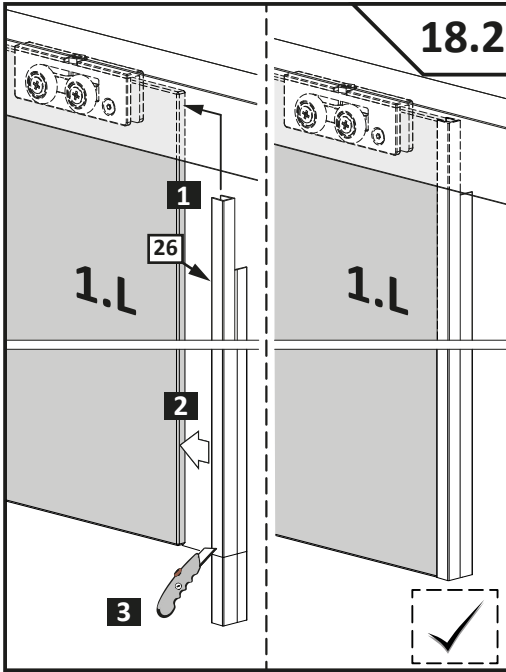
13.2

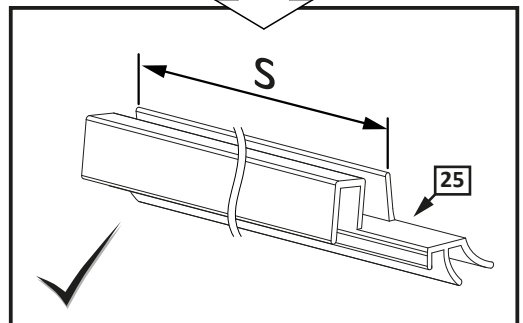
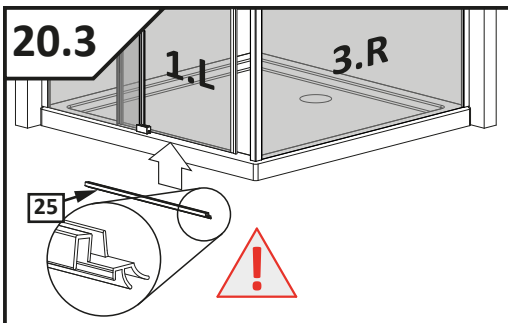
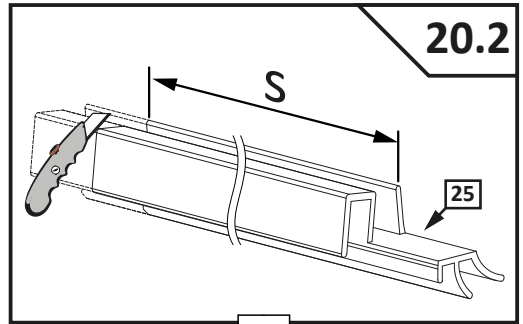
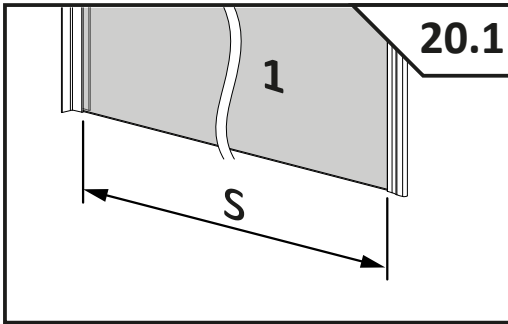
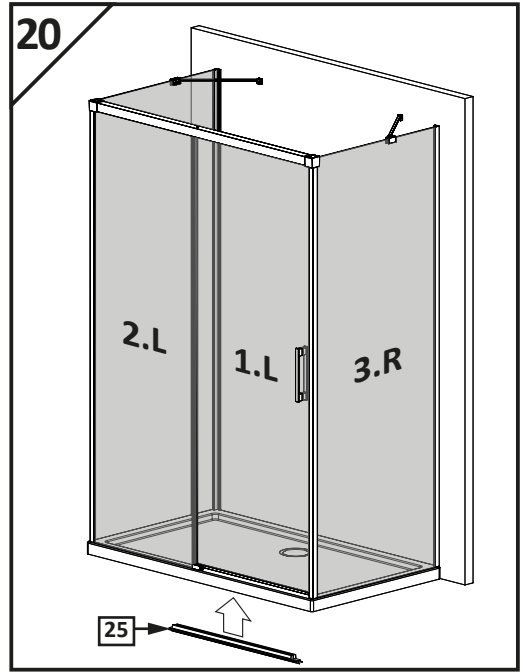
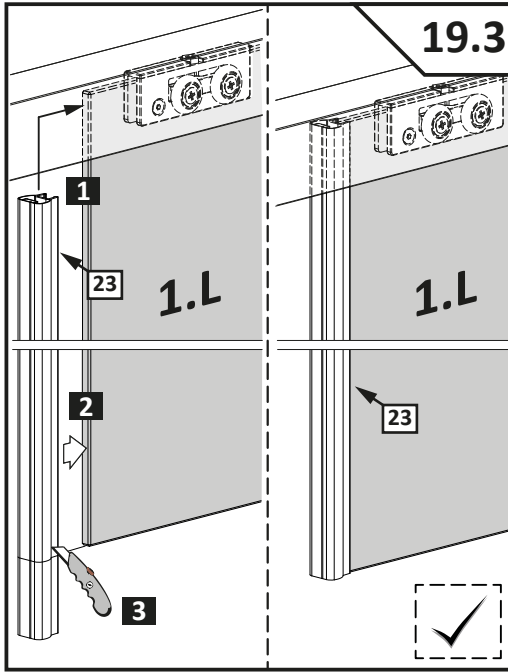


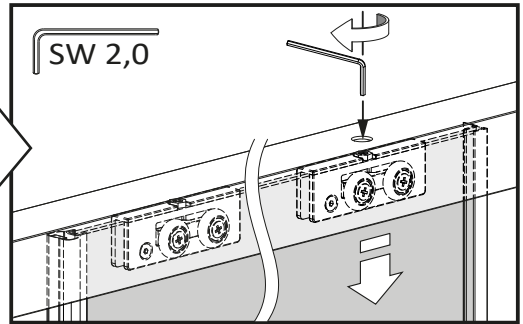
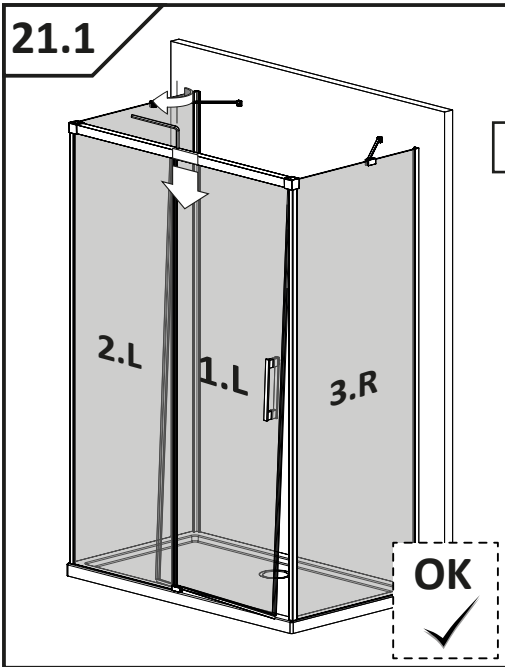
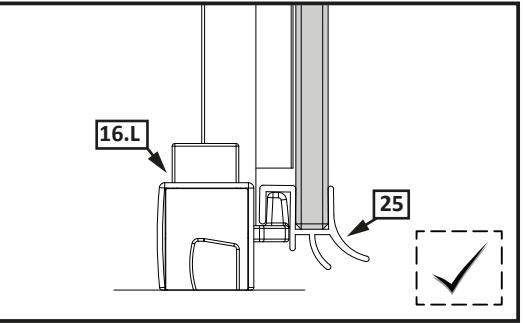
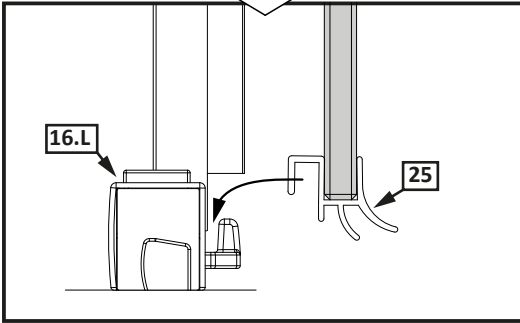
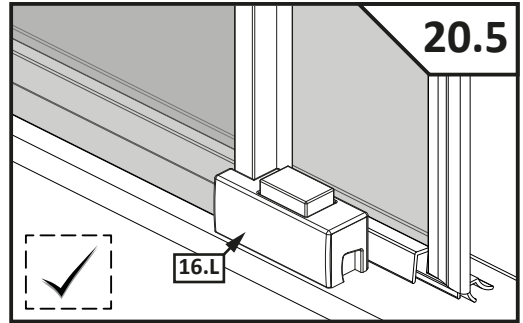
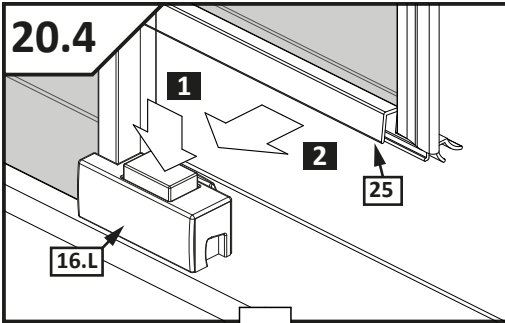




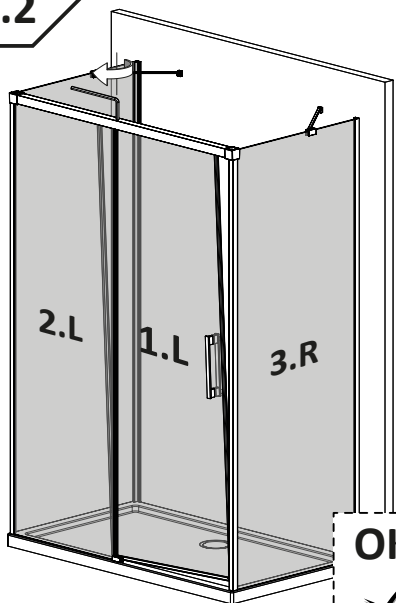




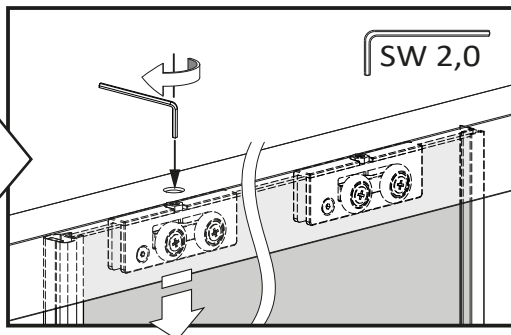




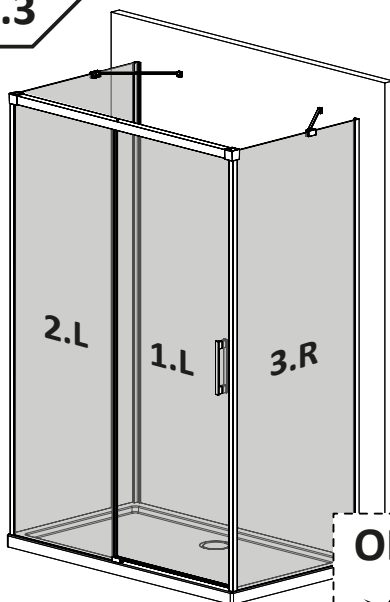
21.2



OK



21.3



OK

Montaż z listwą progową
Installation with threshold profile
Die Montage mit Schwallleiste
Montovanie s prahovým profilom
Instalace přechodové lišty
Монтаж с профилем порога
Szerelés küszöb profilal
Instalarea cu profil prag
Montage avec barre de seuil
Installazione con profilo di soglia
Instalación con la barra de umbral
تجميع مع شريط عتبة

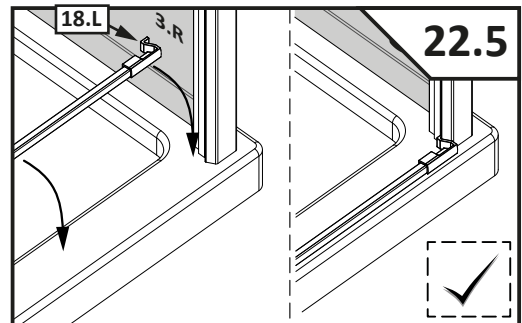
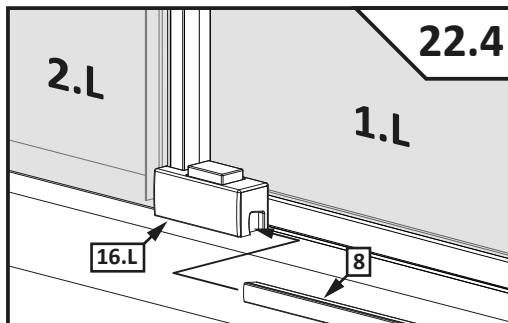
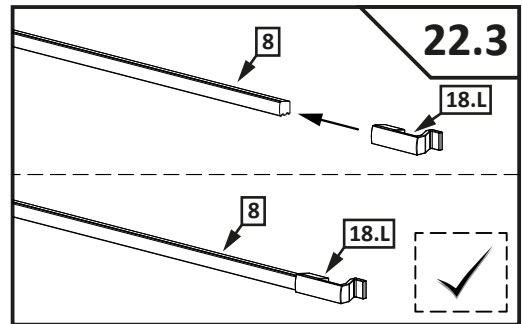
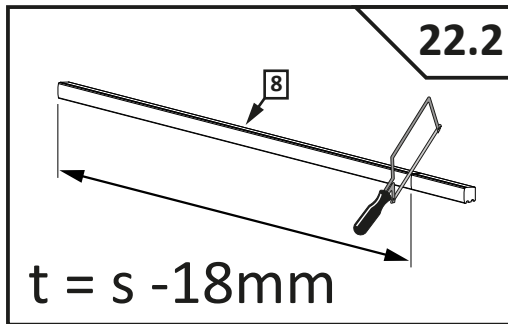
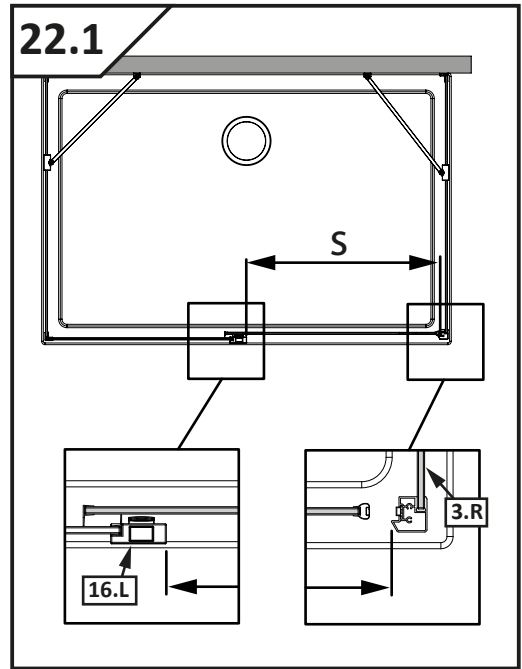
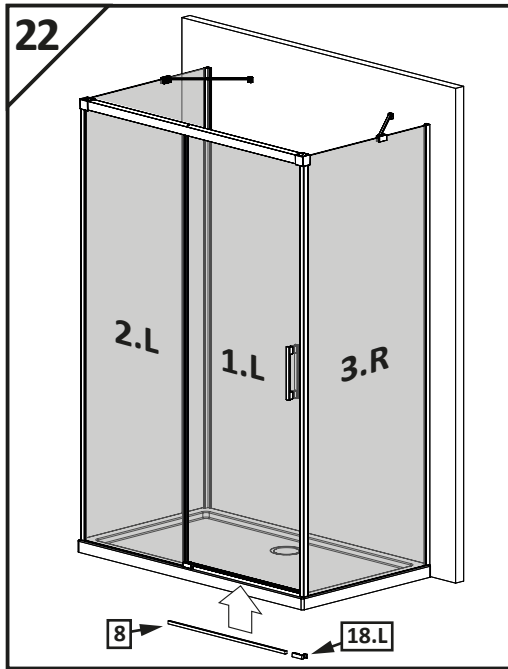


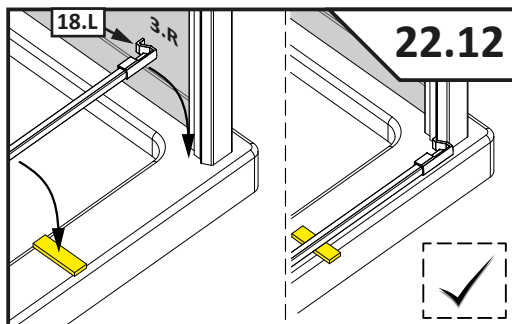
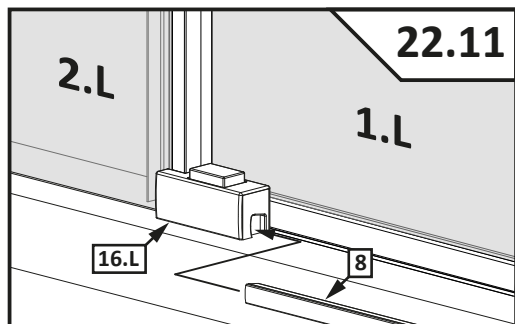
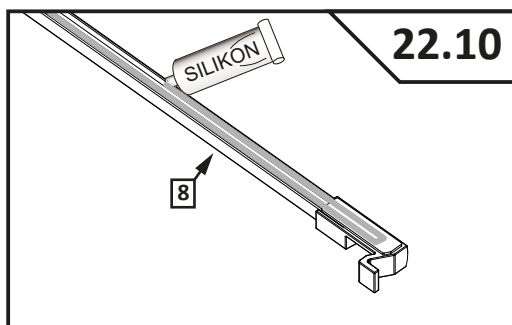
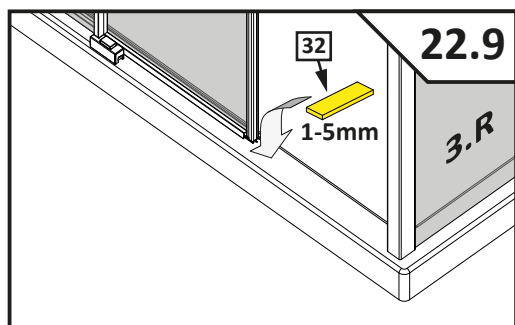
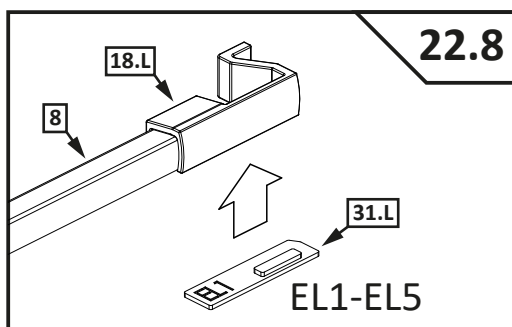
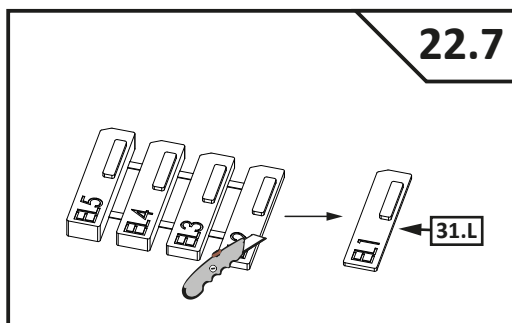
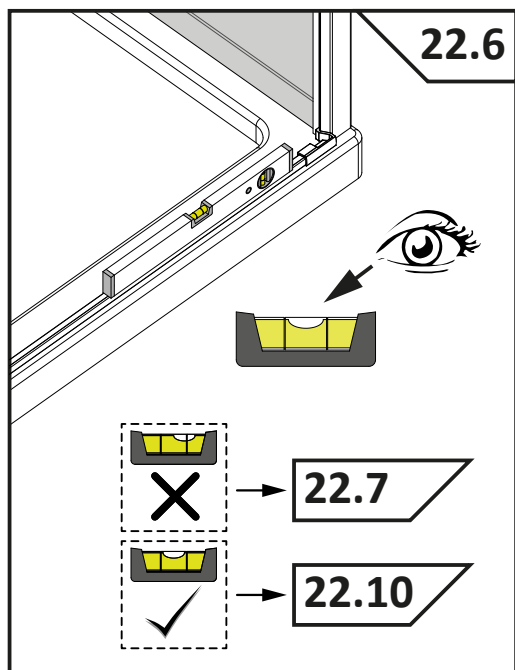
22

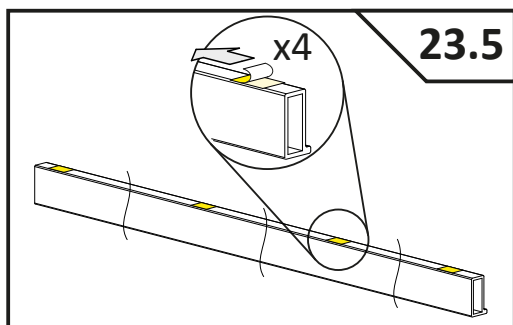
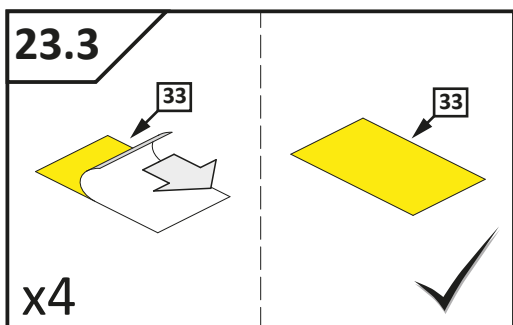
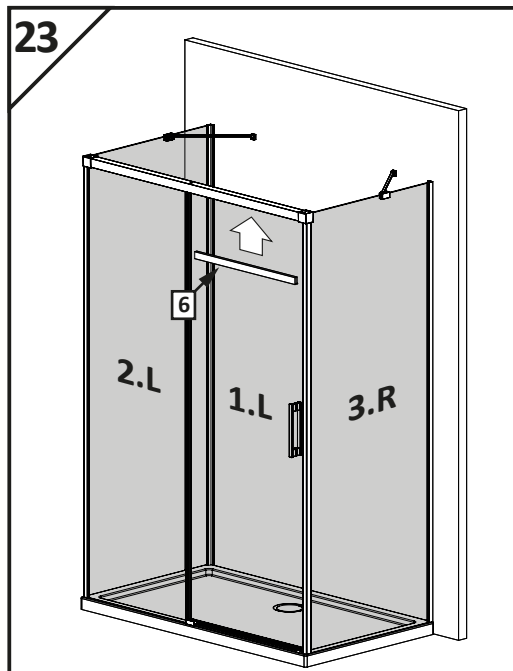
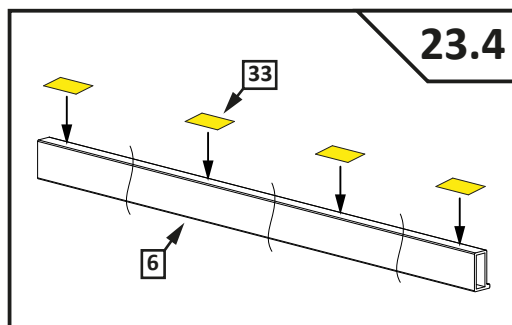
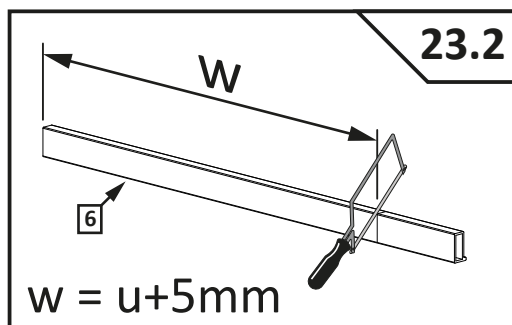
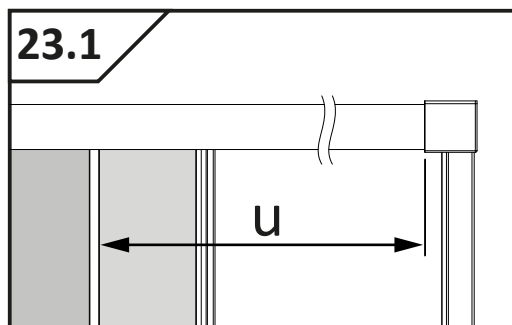
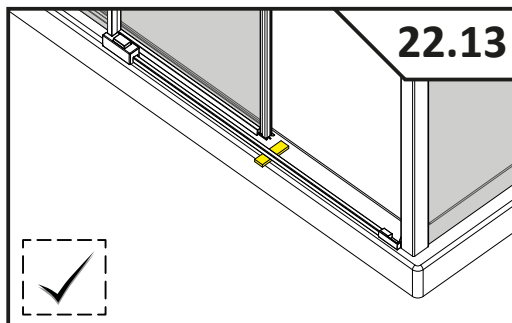
Montaż bez listwy progowej
Installation without threshold profile
Die Montage ohne Schwallleiste
Montovanie bez prahového profilu
Instalace bez prahové lišty
Монтаж без профиля порога
Szerelés küszöb profil nélkül
Instalarea fara profil prag
Montage sans barre de seuil
Installazione senza profilo di soglia
Instalación sin la barra de umbral
تجميع دون شريط عتبة



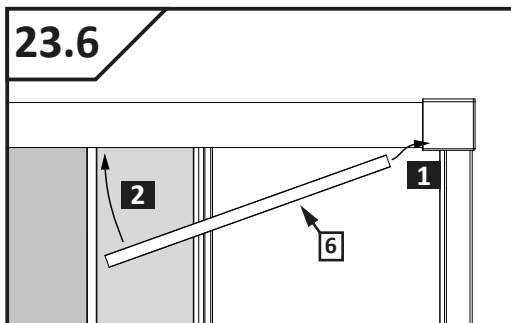
23



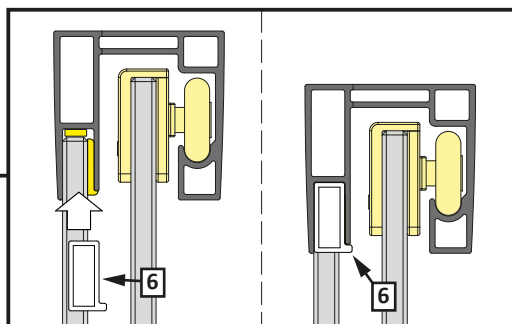
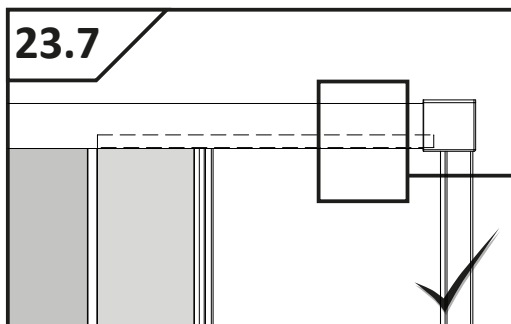




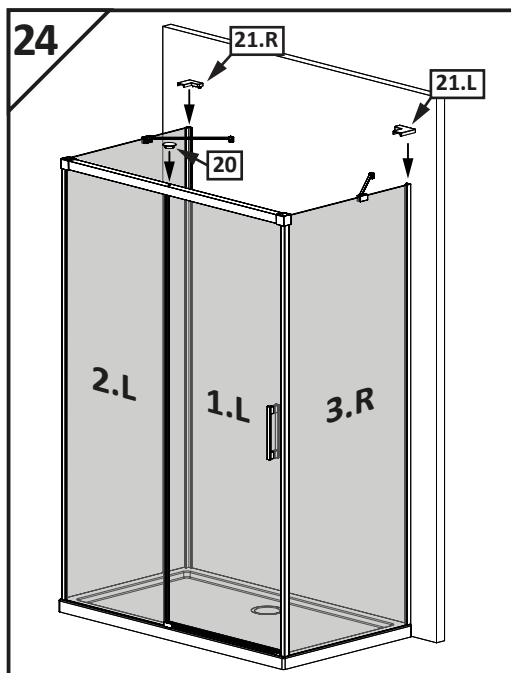
23.6



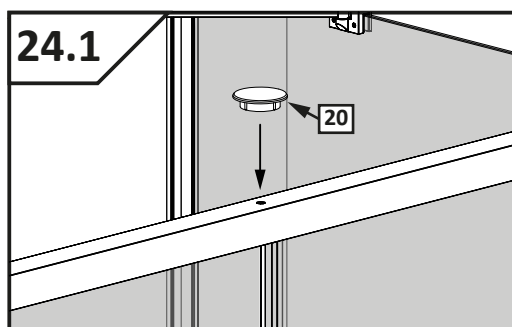
23.7



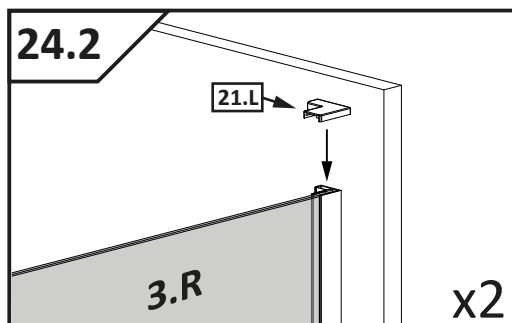
24



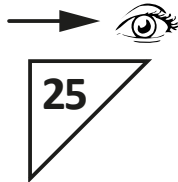
24.1



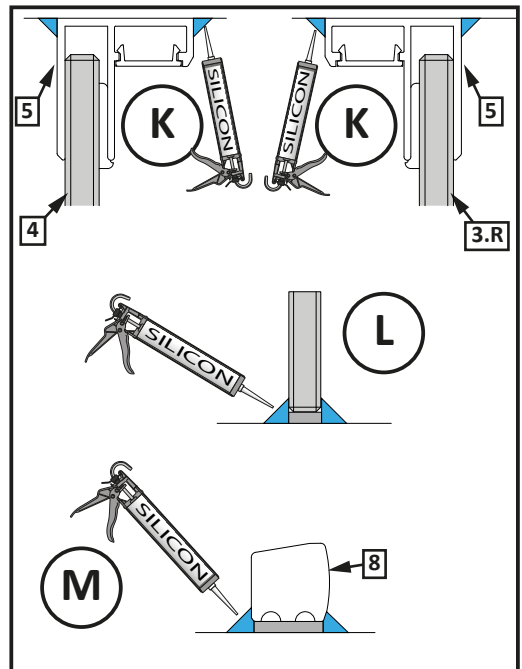
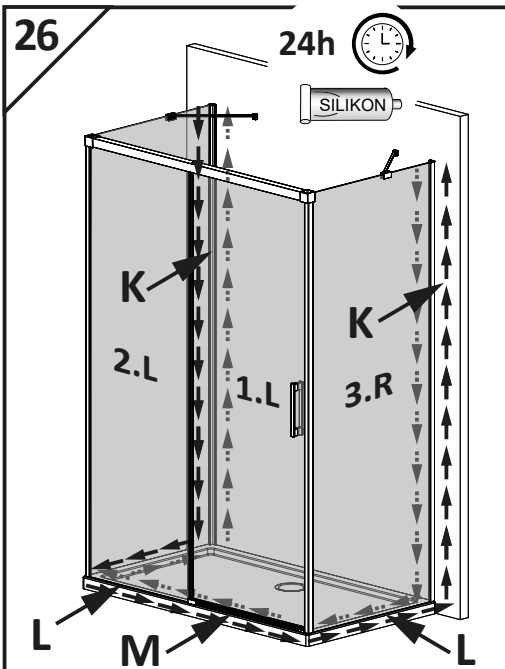
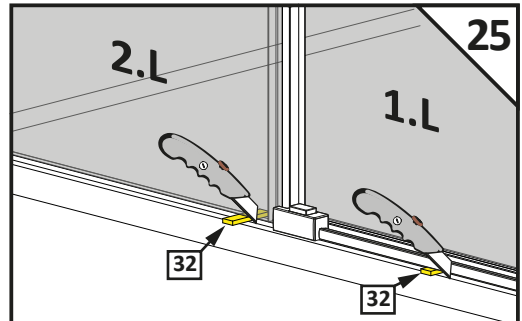
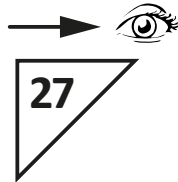
24.2

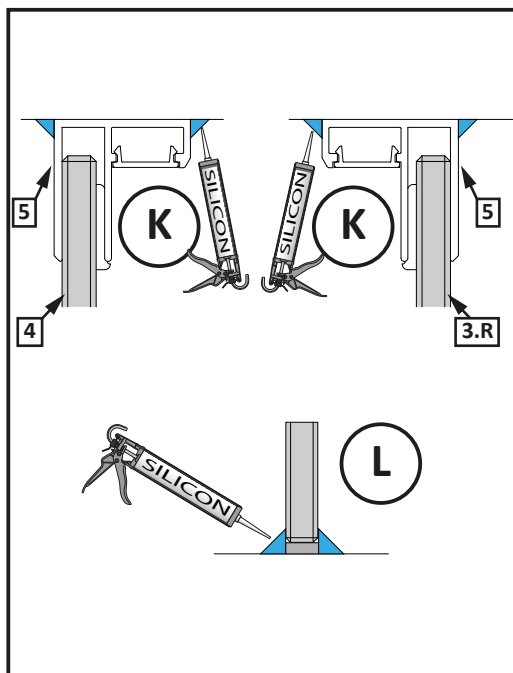
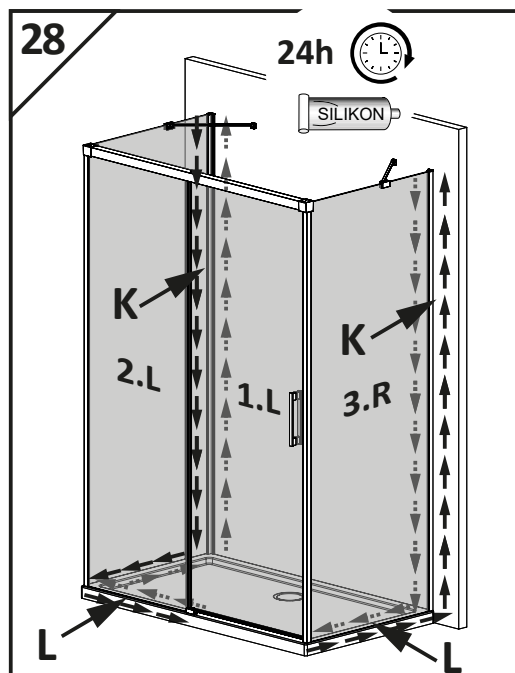
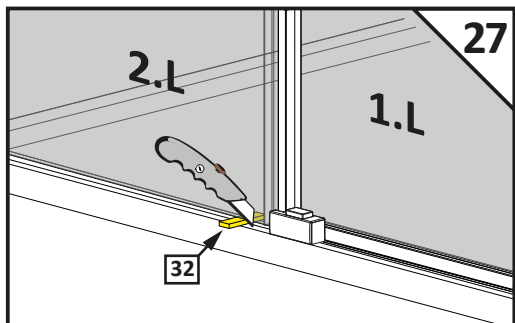


Montaż z listwą progową
 Installation with threshold profile
 Die Montage mit Schwalleiste
 Montovanie s prahovým profilom
 Instalace přechodové lišty
 Монтаж с профилем порога
 Szerelés küszöb profilal
 Instalarea cu profil prag
 Montage avec barre de seuil
 Installazione con profilo di soglia
 Instalación con la barra de umbral
 تجميع مع شريط عتبة



Montaż bez listwy progowej
 Installation without threshold profile
 Die Montage ohne Schwallleiste
 Montovanie bez prahového profilu
 Instalace bez prahové lišty
 Монтаж без профиля порога
 Szerelés küszöb profil nélkül
 Instalarea fara profil prag
 Montage sans barre de seuil
 Installazione senza profilo di soglia
 Instalación sin la barra de umbral
 تجميع دون شريط عتبة





Karbantartási útmutató:



Mind az üvegfelületek, mind a műanyag elemek és az alumínium profilok tisztítására is a gyártó által javasolt tisztítószereket és vízlehúzózt célszerű használni. Ezek a **RADAWAY GLASS CLEANER** zuhanykabin tisztítószer és a **RADAWAY GLASS PROTECTOR** védőbevonat-felfrissítő készítmény.

A termék rutinszerű tisztítása

Ajánlott, hogy a kabin közvetlenül minden zuhanyzás után ki legyen tisztítva a következők szerint:

A kabin belső felületeit tiszta vízzel öblítse le, majd a vízcseppeket kézi gumilapáttal húzza le. A króm felületeket, lakkozott profilokat puha törlerönggyel törölje szárazra. Mind az üvegfelületek, mind a műanyag elemek és az alumínium profilok tisztítására is a gyártó által javasolt tisztítószereket célszerű használni.

Kerülje csiszolópaszta, hígítószer, aceton, foszforsav és klórtartalmú fertőtlenítőszer alkalmazását. A használatlaltal és karbantartással kapcsolatos egyéb kérdésével forduljon a forgalmazóhoz bizalommal.

A termék alapos tisztítása, karbantartása

A tisztítás ajánlott gyakorisága: a használat mértékétől és a víz minőségétől függően hetente vagy havonta egy alkalommal. A kabin belső felületeit RADAWAY GLASS CLEANER tisztítószerrel permetezze be. Ahol vastagabb a vízkőréteg, ott puha pamut ronggyal törölje át a felületet, akár úgy is, hogy a kendőre is permetez a tisztítószerből.



Rozsdamentes acélból készült **RADAWAY VÍZLEHÚZÓ**, mely rendszeres használat esetén vízkömentes ragyogást biztosít zuhanykabinjában. Csempe, zuhanykabin, üvegfelület és tükrök vízlehúzásához.

FIGYELEM! A Glass Cleaner tisztítószeret ne hagyja 10 percnél tovább hatni! Miután áttörölte vegyszerrel a tisztítandó felületet, vízzel öblítse azt le. A vízcseppeket kézi vízlehúzóval távolítsa el. A külső felületeken is elvégezheti a tisztítást, azonban ebben az esetben ügyeljen a padlóra távozó vízmennyiségre. A króm felületeket, lakkozott profilokat puha törlerönggyel törölje szárazra. Ajánlott a RADAWAY GLASS PROTECTOR vegyszerrel az üvegfelületek impregnálása. Gondoskodjon a helység megfelelő szellőzéséről a gyors száradás elősegítéséhez.

FIGYELEM! A zuhanykabinok, krómozott szerelvényeik és felületeik tisztításához csak citromsav bázisú vegyszer használata a megengedett. Ecetsav, sósav, hangyasav alapú tisztítószer használata TILOS, ezek jelentős károkat okozhatnak a krómozott felületeken is. Foszfor tartalmú tisztítószer csak korlátozottan használható továbbá a különböző tisztítószer keverése szintén nem megengedett.